

ЗАКОН ТУРКМЕНИСТАНА

Об образовании

(Ведомости Меджлиса Туркменистана, 2013 г., № 2, ст. 21)

(С изменениями и дополнениями внесенными Законами Туркменистана
от 08.11.2014 г. № 152-V, 20.03.2017 г. № 530-V и от 09.06.2018 г. № 53-VI)

Настоящий Закон регулирует правовую основу общественных отношений в области образования, определяет базовые принципы государственной политики в сфере образования, а также цели, задачи, функции системы образования и порядок управления её деятельностью.

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Понятие образования

Право на образование является одним из основных и неотъемлемых конституционных прав граждан Туркменистана.

Совершенствование образования как основы духовного, социального, экономического и культурного прогресса общества составляет приоритетное направление развития Туркменистана.

Образование является предметом целенаправленной и систематической деятельности Туркменистана, ставящей целью удовлетворение потребностей личности, общества, государства в воспитании и обучении молодого поколения.

Под воспитанием понимается деятельность, направленная на развитие и совершенствование личности на основе национальных и общечеловеческих духовно-нравственных, культурных и социальных ценностей и принятых в туркменском обществе правил и норм поведения в интересах человека, общества и государства.

Под обучением понимается процесс целенаправленного овладения знаниями, умениями, навыками и компетентностью, развития способностей, приобретения опыта применения знаний в повседневной жизни и

формирования у гражданина Туркменистана глубокой мотивации к получению непрерывного образования и совершенствованию профессиональной квалификации в течение всей активной жизни.

Статья 2. Законодательство Туркменистана в области образования и его задачи

1. Законодательство Туркменистана в области образования основывается на Конституции Туркменистана и состоит из настоящего Закона и иных нормативных правовых актов Туркменистана, регулирующих вопросы образования.

2. Если международным договором Туркменистана установлены иные правила, чем предусмотренные законодательством Туркменистана, то применяются правила международного договора.

3. Задачами законодательства Туркменистана в области образования являются:

- обеспечение и защита конституционного права граждан Туркменистана на образование;

- создание правовых гарантий для непрерывного функционирования и развития системы образования Туркменистана;

- определение компетенции в области образования органов государственной власти;

- определение прав, обязанностей, полномочий и ответственности юридических и физических лиц в области образования, а также правовое регулирование их отношений в данной области.

Статья 3. Принципы государственной политики в области образования

Государственная политика в области образования основывается на следующих принципах:

- 1) равенства прав каждого человека в полной реализации его способностей и таланта;

- 2) гуманистического характера образования, приоритета общечеловеческих ценностей, жизни и здоровья человека, свободного развития личности;

- 3) органической связи образования с национальной историей, культурой и традициями народа Туркменистана;
- 4) воспитания гражданственности и патриотизма, трудолюбия, уважения к правам и свободам человека, любви к окружающей природе, семье, Родине;
- 5) общедоступности для каждого гражданина Туркменистана всех видов образовательных услуг, предоставляемых государством;
- 6) обязательности общего среднего образования для каждого гражданина и его бесплатности в государственных образовательных учреждениях;
- 7) непрерывности образования и преемственности его ступеней;
- 8) многообразия форм обучения и образовательных учреждений по типам, видам и формам собственности;
- 9) интеграции системы образования с наукой и производством и её взаимодействия с системами образования других стран;
- 10) светского характера государственной системы образования и её отделения от религиозных организаций.

Статья 4. Государственные гарантии прав граждан Туркменистана в области образования

1. Гражданам Туркменистана гарантируется возможность получения образования независимо от национальности, цвета кожи, пола, происхождения, имущественного и должностного положения, места жительства, языка, отношения к религии, политических убеждений или иных обстоятельств, а также возраста и состояния здоровья.

По признакам пола, возраста и состояния здоровья Кабинетом Министров Туркменистана могут быть установлены ограничения для получения образования по отдельным профессиям, специальностям и направлениям подготовки исходя из условий их замещения и требований к работе на них, а также форм обучения.

2. Государство обеспечивает гражданам право на образование путём создания системы образования и соответствующих социально-экономических условий для получения образования.

3. Для граждан Туркменистана общее среднее образование является обязательным, которое они вправе получить в государственных образовательных учреждениях бесплатно.

Государство обеспечивает гражданам Туркменистана доступность профессионального образования в соответствии с их способностями.

4. В целях реализации права на образование граждан, нуждающихся в социальной поддержке, государство несёт расходы по их содержанию в период получения ими образования. Категории граждан, которым предоставляется данная поддержка, порядок и размеры её предоставления устанавливаются законодательством Туркменистана.

5. Государство создаёт гражданам с ограниченными возможностями здоровья, то есть имеющим недостатки в физическом и (или) психическом развитии, условия для получения ими образования в образовательных учреждениях общего типа (инклюзивное образование). Для детей, которые по состоянию здоровья не могут посещать образовательные учреждения общего типа, создаются специальные образовательные учреждения для получения ими образования на основе специальных педагогических подходов, коррекции нарушений развития и социальной адаптации.

6. Государство оказывает содействие в получении образования гражданами, проявившими выдающиеся способности, в том числе посредством предоставления им специальных государственных стипендий, включая стипендии для обучения за рубежом. Критерии и порядок предоставления таких стипендий устанавливаются Кабинетом Министров Туркменистана.

Статья 5. Языки обучения и воспитания

1. Языки обучения и воспитания в образовательных учреждениях определяются настоящим Законом и иными нормативными правовыми актами Туркменистана.

2. Туркменский язык как государственный является основным языком обучения и воспитания в образовательных учреждениях всех типов независимо от их форм собственности.

Все образовательные учреждения должны обеспечить обучение государственному языку Туркменистана.

3. Государство оказывает содействие гражданам Туркменистана в изучении родного языка в соответствии с законодательством Туркменистана.

4. В образовательных учреждениях иностранных государств или совместных с ними, функционирующих на территории Туркменистана, в соответствии с настоящим Законом, иными нормативными правовыми актами и международными договорами Туркменистана, основным языком обучения является соответствующий иностранный язык (языки).

Государственный язык Туркменистана в таких образовательных учреждениях применяется для преподавания учебных дисциплин, входящих в национальный компонент образовательной программы.

5. Государство способствует овладению гражданами Туркменистана иностранными языками в образовательных учреждениях всех типов независимо от форм собственности.

Изучение иностранных языков включается в общеобразовательные и профессиональные образовательные программы в качестве обязательных предметов.

6. Государство в соответствии с международными договорами Туркменистана оказывает содействие гражданам туркменской национальности, проживающим за пределами его территории, в получении ими общего среднего образования на родном языке.

ГЛАВА II. СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ

Статья 6. Структура системы образования

Система образования в Туркменистане включает:

- государственные образовательные стандарты;
- образовательные программы;
- сеть образовательных учреждений;
- органы, осуществляющие управление в сфере образования, и иные созданные ими органы.

Статья 7. Государственные образовательные стандарты

1. В Туркменистане устанавливаются государственные образовательные стандарты, представляющие собой совокупность требований, обязательных при реализации образовательных программ образовательными учреждениями.

2. Государственные образовательные стандарты являются основой объективной оценки образования и квалификации выпускников независимо от форм получения образования.

3. Государственные образовательные стандарты обеспечивают единство образовательного пространства Туркменистана и преемственность общеобразовательных и профессиональных образовательных программ.

4. Для обучающихся лиц с ограниченными возможностями здоровья устанавливаются специальные государственные образовательные стандарты.

5. Разработка и утверждение государственных образовательных стандартов осуществляются в порядке, устанавливаемом Кабинетом Министров Туркменистана.

Статья 8. Образовательные программы

1. Образовательная программа - это совокупность содержания, объёма, планируемых результатов образования и которая представляется в виде учебного плана, календарного учебного графика, учебных программ по предметам (курсам, циклам), иных компонентов, а также оценочных и методических материалов.

2. В Туркменистане образовательные программы подразделяются на:

- 1) общеобразовательные;
- 2) профессиональные.

3. Общеобразовательные программы направлены на приобретение знаний, умений, навыков и компетентности, формирование общей культуры личности, её адаптации к жизни в обществе, создание условий для осознанного выбора профессиональных образовательных программ.

К общеобразовательным относятся программы:

- 1) дошкольного образования;
- 2) начального образования;
- 3) основного среднего образования;
- 4) общего среднего образования;
- 5) внешкольного образования.

4. Профессиональные образовательные программы направлены на приобретение знаний, умений, навыков и компетентности, позволяющих вести профессиональную деятельность в определённой сфере и (или) выполнять работу по конкретной профессии или специальности, а также на последовательное повышение профессиональной квалификации.

К профессиональным относятся программы:

- 1) начального профессионального образования;
- 2) среднего профессионального образования;
- 3) высшего профессионального образования;
- 4) послевузовского профессионального образования;
- 5) профессиональной подготовки;

б) повышения квалификации и переподготовки кадров.

5. Нормативные сроки освоения образовательных программ в образовательных учреждениях определяются настоящим Законом, а также типовыми положениями об образовательных учреждениях соответствующих типов и форм собственности либо соответствующими государственными образовательными стандартами.

Статья 9. Ступени образования

1. Классификация ступеней образования осуществляется в соответствии с содержанием образовательных программ исходя из их сложности, приобретаемых знаний и навыков, устанавливаемых требований к предшествующим образовательным программам, условий организации и способов предоставления образовательных услуг, а также обязательности и (или) наличия итоговой аттестации.

2. По общеобразовательным программам устанавливаются следующие ступени образования:

1) дошкольное образование (включая подготовку к начальному образованию);

2) начальное образование;

3) основное среднее образование;

4) общее среднее образование.

3. По профессиональным образовательным программам устанавливаются следующие ступени образования:

1) начальное профессиональное образование;

2) среднее профессиональное образование;

3) высшее профессиональное образование;

4) послевузовское профессиональное образование.

Статья 10. Общие требования к содержанию образования

1. Содержание образования должно обеспечивать:

- формирование у гражданина Туркменистана общей и профессиональной культуры, отвечающей мировому уровню;

- интеграцию личности в национальную и мировую культуру;

- формирование высоких духовно-нравственных качеств личности;

- развитие способностей каждого человека.

2. Содержание образования должно отвечать целям достижения национальной консолидации туркменского народа, обеспечения гражданского, межнационального и межконфессионального мира и согласия в Туркменистане, учитывать разнообразие мировоззренческих подходов, способствовать реализации права обучающихся на выбор и свободное выражение мнений и убеждений.

3. Содержание образования в конкретном образовательном учреждении определяется образовательной программой (образовательными программами), обеспечивающей (обеспечивающих) достижение обучающимися требований, предъявляемых соответствующими государственными образовательными стандартами.

Статья 11. Формы получения образования и формы обучения

1. С учётом потребностей и возможностей обучающихся освоение образовательных программ может происходить через такие формы образования, как образовательное учреждение, самообразование, экстернат.

2. В образовательных учреждениях используются такие формы обучения, как очная (с отрывом от производства), очно-заочная (без отрыва от производства, с прохождением обучения вне рабочего времени) и заочная (без отрыва от производства).

3. Для всех форм получения образования в пределах конкретной общеобразовательной или профессиональной образовательной программы действуют единые государственные образовательные стандарты.

4. Перечни профессий, направлений подготовки и специальностей, по которым обучение в очно-заочной и заочной формах не предусматривается, устанавливаются Кабинетом Министров Туркменистана.

Статья 12. Категории обучающихся

К обучающимся в зависимости от образовательной программы, формы обучения, режима пребывания в образовательном учреждении относятся:

1) воспитанники - дети, посещающие дошкольные учреждения, и дети, осваивающие общеобразовательную программу с одновременным проживанием или нахождением в образовательном учреждении;

2) учащиеся - дети, осваивающие образовательные программы начального, основного среднего и общего среднего образования, а также внешкольного образования;

3) студенты - граждане, осваивающие образовательные программы начального профессионального, среднего профессионального, высшего профессионального образования;

4) слушатели - граждане, осваивающие программы повышения квалификации и переподготовки кадров, а также программы профессиональной подготовки;

5) экстерны - граждане, зачисленные в общеобразовательные учреждения для прохождения промежуточной и государственной итоговой аттестации по общеобразовательным программам.

ГЛАВА III. СЕТЬ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

Статья 13. Образовательные учреждения

1. Образовательным является учреждение, которое осуществляет образовательную деятельность, включающую в себя реализацию одной или нескольких образовательных программ для обучающихся, а также их воспитание и содержание.

2. Образовательное учреждение является юридическим лицом.

3. Образовательные учреждения в соответствии с законодательством Туркменистана о собственности могут быть государственными, частными и иной формы собственности.

Основу системы образования Туркменистана составляют государственные образовательные учреждения.

4. Действие законодательства Туркменистана в области образования распространяется на все образовательные учреждения, находящиеся на территории Туркменистана, независимо от их формы собственности и подчинённости.

5. К образовательным относятся учреждения следующих типов:

1) дошкольные учреждения;

2) общеобразовательные учреждения;

3) учреждения начального профессионального образования;

4) учреждения среднего профессионального образования;

5) учреждения высшего профессионального образования;

- 6) учреждения, осуществляющие послевузовское профессиональное образование;
- 7) учреждения повышения квалификации и переподготовки кадров;
- 8) специальные учреждения образования для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья;
- 9) специальные учреждения образования для детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей или заменяющих их лиц;
- 10) учреждения внешкольного образования;
- 11) иные учреждения, осуществляющие образовательную деятельность.

6. Деятельность образовательных учреждений регулируется типовыми положениями об образовательных учреждениях соответствующих типов и форм собственности, утверждаемыми Кабинетом Министров Туркменистана и разрабатываемыми на их основе уставами этих образовательных учреждений.

Структура устава образовательного учреждения, порядок его утверждения и регистрации регулируются законодательством Туркменистана.

7. Статус образовательного учреждения (тип, вид, форма собственности) устанавливается его учредителем.

8. Образовательные учреждения иностранных государств или совместные с ними могут создаваться в Туркменистане в соответствии с настоящим Законом, иными нормативными правовыми актами и международными договорами Туркменистана.

9. Образовательные учреждения для целей развития и совершенствования образования вправе создавать образовательные объединения, в том числе с участием предприятий, учреждений и организаций. Образовательные объединения осуществляют свою деятельность в соответствии со своими уставами. Порядок создания, регистрации и деятельности образовательных объединений определяется законодательством Туркменистана.

Статья 14. Учредители образовательных учреждений

1. Учредителями образовательных учреждений могут быть:

- органы государственной власти;
- органы местного самоуправления;

-отечественные и иностранные юридические лица всех форм собственности;

- общественные объединения, зарегистрированные на территории Туркменистана;

- граждане Туркменистана и иностранные граждане.

В случае реорганизации учредителя его права переходят к соответствующим правопреемникам.

2. Образовательные учреждения всех типов и видов, реализующих образовательные программы по подготовке кадров для военных и правоохранительных органов, создаются решением Кабинета Министров Туркменистана.

3. Отношения между учредителем и образовательным учреждением определяются договором, заключённым между ними в соответствии с законодательством Туркменистана.

Статья 15. Условия функционирования образовательных учреждений

1. Образовательное учреждение создаётся и регистрируется в соответствии с законодательством Туркменистана.

2. Право на ведение образовательной деятельности и льготы, установленные законодательством Туркменистана, возникают у образовательного учреждения с момента выдачи ему лицензии.

Положение о порядке лицензирования деятельности в области образования и профессиональной подготовки кадров утверждается Кабинетом Министров Туркменистана.

3. Право образовательного учреждения на выдачу своим выпускникам документа государственного образца о соответствующем образовании возникает с момента его государственной аккредитации, подтверждённой свидетельством о государственной аккредитации.

Свидетельство о государственной аккредитации, выданное образовательному учреждению (за исключением дошкольного учреждения), подтверждает его статус, а также соответствие содержания и качества подготовки обучающихся государственным образовательным стандартам.

Государственная аккредитация образовательного учреждения проводится в порядке, установленном Кабинетом Министров Туркменистана.

4. Государственный контроль качества образования осуществляется уполномоченным органом исполнительной власти в области образования посредством государственной итоговой аттестации выпускников, аттестации непосредственно самого образовательного учреждения, а также плановых и внеплановых проверок содержания и качества подготовки обучающихся, их соответствия реализуемым в образовательных учреждениях образовательным программам.

Порядок аттестации образовательного учреждения и проведения проверок устанавливается Кабинетом Министров Туркменистана.

5. Образовательное учреждение может быть реорганизовано или ликвидировано в соответствии с законодательством Туркменистана.

Статья 16. Управление образовательными учреждениями

1. Управление образовательными учреждениями осуществляется на основе законодательства Туркменистана в соответствии с их типовыми положениями и уставами на принципах единоначалия и коллегиальности.

2. Непосредственное управление образовательным учреждением осуществляет его руководитель, назначаемый на должность и освобождаемый от должности в порядке, установленном законодательством Туркменистана.

3. Наименование должности руководителя образовательного учреждения, его полномочия и ответственность, порядок формирования и деятельности коллегиальных органов образовательного учреждения, разграничение полномочий между ними определяются типовыми положениями и уставами образовательных учреждений.

4. Руководитель государственного образовательного учреждения проходит аттестацию в порядке, установленном законодательством Туркменистана.

5. В образовательных учреждениях создаются коллегиальные органы управления.

Формами коллегиального управления образовательным учреждением могут быть учёный совет, попечительский совет, педагогический, методический (учебно-методический, научно-методический) советы и другие формы, правила организации работы которых, включая порядок их избрания, определяются типовыми положениями и уставами образовательных учреждений.

Статья 17. Общие требования к организации образовательной деятельности

1. Организация образовательной деятельности в образовательном учреждении осуществляется в соответствии с учебным планом, учебными программами предметов (курсов, циклов) и расписанием занятий.

2. Образовательное учреждение при реализации образовательных программ использует различные образовательные технологии, в том числе дистанционные образовательные, реализуемые с применением информационно-телекоммуникационных сетей при взаимодействии обучающихся и педагогических работников в удалённом режиме, и электронное обучение, основанное на совокупном применении информации, содержащейся в базах данных, информационных технологий и технических средств по её обработке, информационно-телекоммуникационных сетей по её передаче по линиям связи.

3. Образовательное учреждение использует систему оценок, форм, порядок и периодичность промежуточной и итоговой аттестации обучающихся, разрабатываемую уполномоченным органом исполнительной власти в области образования.

Для определения структуры профессиональных образовательных программ и трудоёмкости их освоения может применяться система зачётных единиц (система кредитов).

4. Освоение программ общего среднего образования и профессиональных образовательных программ завершается обязательной государственной итоговой аттестацией обучающихся и выдачей документа о соответствующем образовании.

5. Освоение программ основного среднего образования завершается промежуточной аттестацией учащихся, на основе которой выдаётся рекомендация по освоению образовательных программ общего среднего образования соответствующего направления (профиля).

6. Дисциплина в образовательном учреждении поддерживается на основе уважения человеческого достоинства обучающихся, педагогов. Применение методов физического и психического насилия по отношению к обучающимся не допускается.

7. Образовательное учреждение осуществляет индивидуальный учёт результатов освоения обучающимися образовательных программ, а также

хранение в архивах данных об этих результатах на бумажных и (или) электронных носителях в порядке, устанавливаемом уполномоченным органом исполнительной власти в области образования.

Статья 18. Общие требования к приёму граждан в образовательные учреждения

1. Общие требования к приёму граждан Туркменистана в образовательные учреждения регулируются настоящим Законом и типовыми положениями об образовательных учреждениях соответствующих типов и форм собственности.

2. При приёме гражданина в образовательное учреждение последнее обязано ознакомить его и (или) его родителей или заменяющих их лиц с уставом образовательного учреждения, разрешительными документами на право ведения образовательной деятельности и выдачу документа о соответствующем образовании государственного образца, основными образовательными программами, реализуемыми этим образовательным учреждением, и другими документами, регламентирующими организацию образовательного процесса.

3. Туркменистан обеспечивает доступ в дошкольные и общеобразовательные учреждения всех детей, проживающих на территории Туркменистана и имеющих такое право в соответствии с установленным возрастом.

4. Приём граждан в государственные дошкольные и общеобразовательные учреждения осуществляется по заявлениям родителей или заменяющих их лиц.

5. Приём граждан в государственные образовательные учреждения для получения профессионального образования осуществляется на конкурсной основе по заявлениям граждан. Условиями конкурса должны быть обеспечены соблюдение государственных гарантий прав граждан на образование и зачисление граждан из числа наиболее способных и подготовленных к освоению соответствующей профессиональной образовательной программы.

6. Государственные учреждения среднего профессионального и высшего профессионального образования для обучения по специальностям и (или) направлениям подготовки, требующим наличия у поступающих лиц определённых творческих способностей, физических и (или)

психологических качеств, вправе проводить дополнительные вступительные испытания творческой и (или) профессиональной направленности, результаты которых учитываются при проведении конкурса наряду с результатами вступительных испытаний по общеобразовательным предметам.

Перечень направлений подготовки (специальностей), по которым при приёме могут проводиться дополнительные испытания творческой и (или) профессиональной направленности, определяется Кабинетом Министров Туркменистана.

Перечень дополнительных испытаний и условия зачисления в государственные учреждения среднего профессионального и высшего профессионального образования, обучение в которых связано с поступлением на государственную службу и наличием у граждан допуска к сведениям, составляющим государственную тайну, устанавливаются Кабинетом Министров Туркменистана.

7. Вне конкурса зачисляются в государственные учреждения профессионального образования при условии успешного прохождения вступительных испытаний:

- дети-сироты и дети, оставшиеся без попечения родителей или заменяющих их лиц;

- дети-инвалиды, инвалиды I и II групп, которым согласно заключению учреждения медико-социальной экспертизы не противопоказано обучение в соответствующих образовательных учреждениях;

- дети работников военных и правоохранительных органов, погибших при исполнении служебных обязанностей.

8. Преимущественным правом зачисления в государственные учреждения профессионального образования при условии успешного прохождения вступительных испытаний пользуются:

- победители государственной олимпиады школьников, члены сборных команд Туркменистана, участвовавших в международных олимпиадах по общеобразовательным предметам, - в год поступления;

- чемпионы Туркменистана и победители международных спортивных состязаний, поступающие в образовательные учреждения на направления подготовки (специальности) в области физической культуры и спорта;

- победители национальных и международных творческих конкурсов, поступающие в образовательные учреждения на творческие направления подготовки (специальности);

- инвалиды III группы.

9. Работающему гражданину, допущенному к вступительным экзаменам в среднее профессиональное или высшее профессиональное учебное заведение, в соответствии с трудовым законодательством Туркменистана по его желанию предоставляется отпуск без сохранения заработной платы сверх установленной продолжительности соответственно десять и пятнадцать календарных дней, не считая времени проезда к месту нахождения учебного заведения и обратно.

Статья 19. Специальные учреждения образования

1. Для детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей или заменяющих их лиц, создаются специальные учреждения образования, содержание в которых осуществляется на условиях полного обеспечения государством. Государство содействует и оказывает поддержку в создании и деятельности детских домов семейного типа.

2. Для детей, нуждающихся в длительном лечении, имеющих недостатки в физическом или умственном развитии, которые по состоянию здоровья не могут посещать образовательные учреждения общего типа, создаются специальные учреждения образования.

3. Деятельность специальных учреждений образования регулируется типовыми положениями о них, утверждаемыми Кабинетом Министров Туркменистана.

ГЛАВА IV. РЕАЛИЗАЦИЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ

Статья 20. Дошкольное образование

1. Дошкольное образование служит целям обучения и воспитания детей в раннем детском возрасте, обеспечивающим формирование основ физического и интеллектуального развития личности ребёнка, приобщение его к национальным и общечеловеческим духовным и культурным ценностям, выявление и развитие у него способностей и талантов.

2. Образовательными программами дошкольного образования, как правило, охватываются дети от одного года до шести лет.

3. Для воспитания и обучения детей дошкольного возраста в помощь семье в Туркменистане действует сеть дошкольных учреждений.

В качестве видов дошкольных учреждений исходя из условий их функционирования могут быть: детские ясли, детские ясли-сады, детские сады и другие.

4. Органы исполнительной власти в области образования осуществляют методическое руководство и контроль деятельности всех дошкольных учреждений вне зависимости от их ведомственной подчинённости и формы собственности.

5. Составной частью дошкольного образования является подготовка детей дошкольного возраста к освоению образовательной программы начального образования, которая является обязательной и осуществляется в семье, в дошкольных или других образовательных учреждениях.

6. Подготовка к освоению образовательной программы начального образования начинается с детьми, достигшими возраста пяти лет в год начала обучения.

7. Органы исполнительной власти в области образования совместно с органами местного самоуправления организуют и координируют методическую и консультативную помощь семьям, осуществляющим на дому подготовку к освоению образовательной программы начального образования детей дошкольного возраста.

Статья 21. Начальное образование

1. Образовательные программы начального образования направлены на формирование личности учащегося, развитие его индивидуальных способностей и умений в учебной деятельности, в том числе овладение чтением, письмом, счётом, элементами теоретического мышления, простейшими навыками самоконтроля, культурой поведения и речи, основами личной гигиены и здорового образа жизни.

2. Начальное образование является обязательным.

3. Обучение по образовательным программам начального образования начинается с детьми, достигшими возраста шести лет в год поступления в общеобразовательное учреждение.

4. Нормативный срок освоения образовательных программ начального образования составляет не менее четырёх лет.

5. Начальное образование может быть получено в одном из следующих общеобразовательных учреждений: общеобразовательная школа, специализированная общеобразовательная школа (с указанием специализации), общеобразовательная школа-интернат и другие.

6. Начальное образование завершается переходом к обучению по образовательным программам основного среднего образования.

Статья 22. Основное среднее образование

1. Образовательные программы основного среднего образования направлены на становление и развитие личности учащегося путём формирования у него высоконравственных убеждений, эстетического вкуса и стремления к здоровому образу жизни, высокой культуры межличностного и межнационального общения, овладение основами наук, навыками умственного и физического труда, выявление его склонностей и интересов.

Образовательные программы основного среднего образования нацелены на развитие у учащихся способностей к социальному самоопределению и на формирование осознанной профессиональной ориентации.

2. Основное среднее образование является обязательным.

3. Обучение по образовательным программам основного среднего образования начинается с детьми, имеющими начальное образование.

4. Нормативный срок освоения образовательных программ основного среднего образования составляет, как правило, шесть лет, а с учётом начального образования - десять лет.

5. Основное среднее образование может быть получено в одном из следующих общеобразовательных учреждений: общеобразовательная школа, специализированная общеобразовательная школа (с указанием специализации), общеобразовательная школа-интернат и других.

6. Освоение образовательных программ основного среднего образования не завершается государственной итоговой аттестацией и выдачей документа об образовании.

Освоение образовательных программ основного среднего образования завершается промежуточной аттестацией, на основе которой выдаётся рекомендация по освоению образовательных программ общего среднего образования по соответствующему направлению (профилю).

Статья 23. Общее среднее образование

1. Образовательные программы общего среднего образования направлены на развитие познавательных интересов и творческих способностей учащегося; формирование навыков самостоятельной учебной деятельности на основе профильности, дифференциации и профессиональной ориентации содержания образования; подготовку учащегося к жизни в обществе, самостоятельному жизненному выбору и началу трудовой деятельности.

Образовательные программы общего среднего образования нацелены на подготовку учащихся к освоению профессиональных образовательных программ.

2. Содержание образовательных программ общего среднего образования определяется на основе профильности обучения, то есть ориентации образовательной программы на конкретные области знаний, определяющие её предметно-тематическое содержание, преобладающие виды учебной деятельности и требования к результатам освоения образовательной программы.

Профильные учебные предметы формируются по направлениям, перечень которых для общеобразовательных учреждений устанавливается уполномоченным органом исполнительной власти в области образования.

3. Обучение гражданина Туркменистана по образовательным программам общего среднего образования осуществляется по одному из направлений (профилю), выбираемому учащимся на основе интереса, склонностей и способностей, а также рекомендации образовательного учреждения по итогам освоения программ основного среднего образования.

4. Обучение по образовательным программам общего среднего образования начинается с детьми, имеющими основное среднее образование.

5. Общее среднее образование является обязательным и может быть получено в одном из следующих общеобразовательных учреждений: общеобразовательная школа, специализированная общеобразовательная школа (с указанием специализации), общеобразовательная школа-интернат.

6. Нормативный срок освоения образовательных программ общего среднего образования в общеобразовательных учреждениях составляет, как правило, два года, а с учётом начального и основного среднего образования - двенадцать лет.

7. Граждане Туркменистана, своевременно не освоившие в полном объёме общеобразовательные программы для получения документа об

общем среднем образовании, могут завершить их через систему экстерната, положение о котором утверждается уполномоченным органом исполнительной власти в области образования.

8. Освоение образовательных программ общего среднего образования в общеобразовательных учреждениях завершается государственной итоговой аттестацией и выдачей аттестата об общем среднем образовании, позволяющем продолжить обучение по программам профессионального образования.

Статья 24. Внешкольное образование

1. Внешкольное обучение и воспитание являются неотъемлемой частью системы образования и направлены на развитие способностей и талантов учащихся, удовлетворение их интересов, духовных запросов.

2. В целях развития разносторонних интересов и способностей учащихся создаётся сеть учреждений внешкольного образования: культурно-эстетические, естественно-научные, технические, спортивные и другие.

3. Внешкольная работа проводится совместно с общеобразовательными учреждениями, семьёй, общественными объединениями, творческими коллективами и основывается на принципе добровольного выбора как видов учреждений, так и видов деятельности по интересам.

4. Деятельность различных видов учреждений внешкольного образования регулируется типовыми положениями о них, утверждаемыми уполномоченным органом исполнительной власти в области образования.

ГЛАВА V. РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ

Статья 25. Начальное профессиональное образование

1. Начальное профессиональное образование имеет целью подготовку работников квалифицированного труда по всем основным направлениям общественно полезной деятельности.

2. Обучение гражданина Туркменистана по программам начального профессионального образования осуществляется на базе не ниже общего среднего образования.

3. Начальное профессиональное образование может быть получено в учреждениях начального профессионального образования различного вида (профессиональная школа, лицей и другие), а также в учреждениях среднего профессионального и высшего профессионального образования при наличии соответствующих лицензий.

4. Обучение в учреждениях начального профессионального образования проводится как по очной, так и очно-заочной формам обучения.

5. Профессии, в том числе по формам обучения, определяются Государственным классификатором профессий начального профессионального образования Туркменистана либо Кабинетом Министров Туркменистана.

6. Нормативный срок освоения образовательных программ начального профессионального образования составляет от одного до полутора учебных лет в зависимости от сложности овладеваемых профессий. Конкретный срок обучения определяется учебным планом подготовки соответствующей профессии, утверждаемым уполномоченным органом исполнительной власти в области образования.

7. Выпускникам учреждений начального профессионального образования выдаётся документ об образовании, указывающий на присвоение квалификации по соответствующей профессии.

8. Получение начального профессионального образования позволяет его обладателю осуществлять соответствующую профессиональную деятельность, а также продолжить обучение в учреждениях среднего профессионального и высшего профессионального образования Туркменистана.

Статья 26. Среднее профессиональное образование

1. Среднее профессиональное образование основывается на удовлетворении потребностей личности в получении и углублении профессионального образования, имеет целью подготовку специалистов среднего звена для соответствующих отраслей экономики Туркменистана.

2. Обучение гражданина Туркменистана по программам среднего профессионального образования осуществляется на базе не ниже общего среднего образования.

3. Среднее профессиональное образование может быть получено в учреждениях среднего профессионального образования различного вида

(средняя профессиональная школа, колледж и другие) и учреждениях высшего профессионального образования при наличии соответствующих лицензий.

4. Обучение в учреждениях среднего профессионального образования проводится по очной, очно-заочной и заочной формам обучения.

5. Специальности, в том числе по формам обучения, определяются Государственным классификатором специальностей среднего профессионального образования Туркменистана либо Кабинетом Министров Туркменистана.

6. Приём в число студентов и подготовка специалистов в учреждениях среднего профессионального образования по очно-заочной и заочной формам обучения проводятся при условии стажа работы гражданина в течение не менее двух лет на рабочем месте или в должности, имеющими отношение к избранной в образовательном учреждении специальности, и по рекомендации его работодателя.

7. Нормативный срок освоения образовательных программ среднего профессионального образования составляет в интервале от двух до четырёх учебных лет в зависимости от изучаемой специальности и формы обучения. Конкретный срок обучения определяется учебным планом соответствующей специальности, утверждаемым Кабинетом Министров Туркменистана.

8. Выпускникам учреждений среднего профессионального образования выдаётся документ об образовании, указывающий на присвоение квалификации специалиста среднего звена по соответствующей специальности.

9. Получение среднего профессионального образования позволяет его обладателю осуществлять соответствующую профессиональную деятельность, а также продолжить обучение в учреждениях высшего профессионального образования Туркменистана.

Статья 27. Высшее профессиональное образование

1. Программы высшего профессионального образования обеспечивают фундаментальную теоретическую и практическую подготовку профессиональных кадров по направлениям подготовки и специальностям для отраслей экономики Туркменистана, а также удовлетворение потребностей личности в углублении и расширении образования, научно-педагогической квалификации.

2. Высшее профессиональное образование в Туркменистане имеет как двухступенчатую, так и одноступенчатую структуры подготовки кадров.

3. Первая ступень (степень бакалавра) высшего профессионального образования двухступенчатой структуры определяется как высшее образование, позволяющее осуществлять все виды профессиональной деятельности, обучение по которой осуществляется по направлениям подготовки.

Подготовка по программам высшего профессионального образования (степень бакалавра) осуществляется на базе не ниже общего среднего образования.

Обучение в высших учебных заведениях по программам высшего профессионального образования (степень бакалавра) проводится по очной, очно-заочной и заочной формам обучения.

Приём в число студентов и подготовка профессиональных кадров по направлениям подготовки высшего профессионального образования (степень бакалавра) в высших учебных заведениях по очно-заочной и заочной формам обучения осуществляется при условии наличия у гражданина стажа работы в течение не менее двух лет на рабочем месте или в должности, имеющими отношение к избранному в образовательном учреждении направлению подготовки, и по рекомендации его работодателя.

4. Вторая ступень (степень магистра) высшего профессионального образования двухступенчатой структуры определяется как высшее образование, обеспечивающее подготовку к самостоятельному решению целого ряда профессиональных и (или) управленческих задач, к проведению различных видов педагогической деятельности и в целом к ведению научно-исследовательской работы, обучение по которой осуществляется по направлениям подготовки.

Подготовка по программам высшего профессионального образования (степень магистра) осуществляется на базе не ниже высшего образования.

Обучение в высших учебных заведениях по программам высшего профессионального образования (степень магистра) проводится по очной форме обучения.

5. Высшее профессиональное образование одноступенчатой структуры подготовки кадров (специалист) определяется как высшее образование, позволяющее осуществлять все виды профессиональной, педагогической и исследовательской деятельности, обучение по которой осуществляется по специальностям.

Подготовка по программам высшего профессионального образования (специалист) осуществляется на базе не ниже общего среднего образования.

Обучение в высших учебных заведениях по программам высшего профессионального образования (специалист) проводится по очной, очно-заочной и заочной формам обучения.

Приём в число студентов и подготовка профессиональных кадров по специальностям в высших учебных заведениях по очно-заочной и заочной формам обучения осуществляется при условии наличия у гражданина стажа работы в течение не менее двух лет на рабочем месте или в должности, имеющими отношение к избранной в образовательном учреждении специальности, и по рекомендации его работодателя.

6. Высшее профессиональное образование может быть получено в учреждениях высшего профессионального образования (высших учебных заведениях) различных видов (университет, академия, консерватория, институт и другое).

7. Направления подготовки и специальности по программам высшего профессионального образования, в том числе по формам обучения, определяются Государственным классификатором направлений подготовки и специальностей высшего профессионального образования Туркменистана либо Кабинетом Министров Туркменистана.

8. Нормативный срок освоения образовательных программ высшего профессионального образования составляет, как правило, для подготовки бакалавров - четыре учебных года, для подготовки магистров - от одного до двух учебных года, для подготовки специалистов - от пяти до шести учебных лет в зависимости от изучаемого направления подготовки (специальности) и формы обучения. Конкретный срок обучения определяется учебным планом соответствующего направления подготовки (специальности), утверждаемым Кабинетом Министров Туркменистана.

9. Выпускникам высших учебных заведений, успешно завершившим обучение по программам высшего профессионального образования, присваивается соответствующая квалификация:

степень бакалавра с указанием направления подготовки,
степень магистра с указанием направления подготовки,
специалист с указанием специальности.

Статья 28. Послевузовское профессиональное образование

1. Послевузовское профессиональное образование как высшая ступень системы непрерывного образования в Туркменистане имеет целью подготовку научных кадров высшей квалификации.

2. Послевузовское профессиональное образование осуществляется на базе высшего профессионального образования (диплом магистра, диплом специалиста).

3. Послевузовское профессиональное образование может быть получено в образовательных учреждениях высшего профессионального образования и научных учреждениях, а также через соискательство.

4. Вопросы послевузовского профессионального образования регулируются законодательством Туркменистана.

Статья 29. Профессиональная подготовка

1. Профессиональная подготовка имеет целью ускоренное приобретение слушателем навыков, необходимых для выполнения определённой несложной работы, группы работ.

2. Профессиональная подготовка при наличии соответствующей лицензии может быть получена в учебных подразделениях предприятий, учреждений и организаций необразовательного профиля, в общеобразовательных учреждениях, а также в порядке индивидуальной подготовки у специалистов, обладающих соответствующей квалификацией и лицензией.

3. Общеобразовательные учреждения, реализующие образовательные программы на ступени общего среднего образования по договорам с предприятиями, учреждениями и организациями могут проводить профессиональную подготовку учащихся в качестве дополнительных (в том числе платных) образовательных услуг при наличии соответствующей лицензии. Профессиональная подготовка проводится только с согласия учащихся и их родителей или заменяющих их лиц.

4. Продолжительность курса профессиональной подготовки определяется объёмом учебных часов и периодичностью (графиком) проведения учебных занятий.

5. Обучение по программам профессиональной подготовки проводится как по очной, так и очно-заочной формам обучения.

6. Прохождение профессиональной подготовки удостоверяется соответствующим документом и позволяет его обладателю через аттестацию, проводимую работодателем, претендовать на выполнение соответствующей профессиональной деятельности (работы, группы работ).

Статья 30. Повышение квалификации и переподготовка кадров

1. Повышение квалификации и переподготовка кадров осуществляются с целью углубления профессиональных знаний и навыков, обновления профессиональных знаний с учётом современных достижений в области науки и технологий, а также международной практики, приобретения новых профессий, специальностей и квалификации.

2. В соответствии с трудовым законодательством Туркменистана работодатель для собственных нужд самостоятельно определяет потребность в кадрах, формы повышения их квалификации и переподготовки, которые осуществляются в порядке, определяемом трудовым или коллективным договором (соглашением), а также условиями выполнения работниками соответствующих видов деятельности (работы, службы).

Если работник по окончании профессиональной переподготовки или повышения квалификации без уважительных причин не выполняет свои обязательства по договору, он обязан возместить работодателю понесённые им расходы на эти цели.

3. Повышение квалификации и переподготовка кадров (рабочих, служащих, специалистов) могут осуществляться как за счёт средств государства, так и на договорных началах в образовательных учреждениях всех типов, в научных организациях и на производствах, других организациях при наличии лицензии на деятельность в области образования и профессиональной подготовки кадров и по форме обучения, определяемой требованиями программ повышения квалификации и переподготовки кадров.

4. Вопросы организации и проведения повышения квалификации и переподготовки кадров регулируются законодательством Туркменистана.

ГЛАВА VI. УПРАВЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ ОБРАЗОВАНИЯ

Статья 31. Полномочия Кабинета Министров Туркменистана в сфере образования

Кабинет Министров Туркменистана в сфере образования:

- 1) организует исполнение законов Туркменистана, актов Президента Туркменистана и Меджлиса Туркменистана;
- 2) осуществляет нормативное регулирование деятельности органов исполнительной власти в области образования;
- 3) разрабатывает государственную политику в области образования;
- 4) обеспечивает реализацию и защиту конституционного права граждан на образование;
- 5) осуществляет государственное управление системой образования;
- 6) организует проведение образовательной реформы на основе международных стандартов и опыта, истории и менталитета нации и внедрения в экономику рыночных принципов хозяйствования;
- 7) разрабатывает, принимает и обеспечивает исполнение целевых программ развития и совершенствования системы образования;
- 8) организует исполнение Государственного бюджета Туркменистана в области образования;
- 9) осуществляет разработку и проводит в жизнь государственную социальную политику в отношении работников системы образования, поддержки наименее социально защищённых обучающихся;
- 10) осуществляет меры по развитию педагогической науки;
- 11) обеспечивает сотрудничество с зарубежными странами и международными организациями в области образования.
- 12) решает иные вопросы, отнесённые к его компетенции Конституцией Туркменистана, законами и другими нормативными правовыми актами Туркменистана.

Статья 32. Органы исполнительной власти в области образования

1. В Туркменистане для управления образованием создаётся система органов исполнительной власти в области образования, которые действуют в пределах полномочий, установленных настоящим Законом и иными нормативными правовыми актами Туркменистана.

2. Органами исполнительной власти в области образования в Туркменистане являются:

- уполномоченный орган исполнительной власти в области образования;
- местные органы исполнительной власти.

Статья 33. Полномочия уполномоченного органа исполнительной власти в области образования

Уполномоченный орган исполнительной власти в области образования:

- реализует государственную политику в области образования;
- разрабатывает перспективы и направления развития образования, требования к его содержанию, уровню и объёму;
- разрабатывает государственные образовательные стандарты;
- координирует деятельность образовательных учреждений;
- обеспечивает международное сотрудничество с другими государствами, изучение и распространение передового мирового опыта;
- разрабатывает нормативно-инструктивные документы по организации учебной, воспитательной, методической и научной работы образовательных учреждений всех типов;
- участвует в разработке Государственного бюджета Туркменистана в области образования;
- осуществляет научно-методическое обеспечение государственных итоговых аттестаций и контроля качества подготовки выпускников, которым по завершении соответствующей ступени образования выдаются документы государственного образца;
- разрабатывает условия приёма в образовательные учреждения;
- устанавливает порядок приёма иностранных граждан и лиц без гражданства в дошкольные и общеобразовательные учреждения;
- разрабатывает и представляет в Кабинет Министров Туркменистана для утверждения Положение о направлении на работу выпускников учреждений среднего профессионального и высшего профессионального образования;
- разрабатывает типовые положения об образовательных учреждениях, порядке их аттестации и аккредитации;
- осуществляет лицензирование деятельности в области образования и профессиональной подготовки кадров;
- осуществляет проведение процедур признания и установления эквивалентности документов иностранных государств об образовании в Туркменистане;
- разрабатывает порядок аттестации и повышения квалификации работников образования.

Нормативные правовые акты, разрабатываемые уполномоченным органом исполнительной власти в области образования, могут утверждаться этим органом по поручению Кабинета Министров Туркменистана.

Статья 34. Полномочия местных органов исполнительной власти в области образования

К полномочиям местных органов исполнительной власти относятся:

- учёт детей, подлежащих обязательному обучению в образовательных учреждениях, реализующих образовательные программы начального, основного среднего и общего среднего образования;
- развитие сети дошкольных и общеобразовательных учреждений, укрепление их материальной базы, обеспечение хозяйственного обслуживания;
- обеспечение содержания зданий и сооружений дошкольных и общеобразовательных учреждений, обустройство прилегающих к ним территорий;
- социальная защита работников образования, обучающихся, а также создание условий для их работы, воспитания и обучения в соответствии с нормативами материально-технического и финансового обеспечения;
- организация питания учащихся и воспитанников дошкольных учреждений;
- обеспечение за счёт средств местных бюджетов регулярного подвоза учащихся к месту обучения в сельской местности;
- организация учебно-методического обеспечения общеобразовательных учреждений, совершенствование профессионального уровня педагогических работников, повышение их квалификации;
- определение потребностей и формирование заказа на педагогические кадры, заключение договоров на их подготовку;
- контроль за соблюдением государственных требований к уровню дошкольного и общего среднего образования.

Статья 35. Документы об образовании

1. Документом об образовании, выдаваемым лицам, успешно завершившим общеобразовательные программы ступени общего среднего образования, является аттестат об общем среднем образовании.

2. Документами об образовании, выдаваемыми лицам, успешно завершившим профессиональные образовательные программы следующих ступеней образования, являются:

1) начальное профессиональное образование – диплом о начальном профессиональном образовании;

2) среднее профессиональное образование - диплом о среднем профессиональном образовании;

3) высшее профессиональное образование (степень бакалавра) - диплом бакалавра;

4) высшее профессиональное образование (степень магистра) - диплом магистра;

5) высшее профессиональное образование (специалист) - диплом специалиста.

3. Государственные образовательные учреждения, реализующие программы общего среднего образования и профессиональные образовательные программы, выдают выпускникам, успешно прошедшим государственную итоговую аттестацию, документы государственного образца, удостоверяющие получение ими соответствующего образования и заверяемые подписью руководителя и печатью соответствующего образовательного учреждения.

4. Образовательные учреждения негосударственной формы собственности, реализующие программы общего среднего образования и профессиональные образовательные программы, прошедшие в установленном порядке государственную аттестацию и аккредитацию, выдают выпускникам, успешно прошедшим государственную итоговую аттестацию, соответствующий документ государственного образца об образовании, заверяемый подписью руководителя и печатью соответствующего образовательного учреждения.

5. Документ государственного образца о соответствующем образовании является необходимым условием для продолжения обучения в государственном образовательном учреждении Туркменистана по программам последующей ступени образования.

6. Степень профессионального образования и квалификация, указанные в документах о профессиональном образовании, предоставляют их обладателям право заниматься на территории Туркменистана профессиональной деятельностью, в том числе занимать должности, для

которых в установленном законодательством порядке определены обязательные квалификационные требования к образованию.

7. Лицам, не завершившим образование конкретной ступени, не прошедшим государственную итоговую аттестацию или получившим на государственной итоговой аттестации неудовлетворительные результаты, выдаётся справка об обучении в образовательном учреждении по образцу, устанавливаемому уполномоченным органом исполнительной власти в области образования.

Лица, не прошедшие государственную итоговую аттестацию или получившие на государственной итоговой аттестации неудовлетворительные результаты, вправе пройти не ранее чем через год повторную государственную итоговую аттестацию.

8. Положение о государственной итоговой аттестации в образовательном учреждении соответствующего типа утверждается уполномоченным органом исполнительной власти в области образования.

9. Документами о квалификации, выдаваемыми лицам, успешно завершившим следующие образовательные программы, являются:

1) профессиональная подготовка (присвоение разряда или класса, категории по результатам профессионального обучения) - свидетельство;

2) повышение квалификации и переподготовка кадров - удостоверение о повышении квалификации или диплом о профессиональной переподготовке.

10. Государственные образовательные учреждения и образовательные учреждения негосударственной формы собственности, в установленном порядке прошедшие государственную аттестацию и аккредитацию, реализующие программы повышения квалификации и переподготовки кадров и профессиональной подготовки, выдают выпускникам, успешно завершившим обучение, документы государственного образца, удостоверяющие получение ими соответствующей квалификации и заверяемые подписью руководителя и печатью соответствующего образовательного учреждения.

11. Квалификация, указываемая в документе об образовании, предоставляет его обладателю право заниматься определенной профессиональной деятельностью или выполнять конкретные трудовые функции, для которых в порядке, установленном законодательством Туркменистана, определены обязательные требования к наличию квалификации по результатам повышения квалификации и переподготовки кадров или профессиональной подготовки.

12. Лицам с ограниченными возможностями, не имеющим по состоянию здоровья возможность получить общее среднее образование и обучавшимся по адаптированным общеобразовательным программам, выдается свидетельство об образовании соответствующего образца в порядке, который устанавливается уполномоченным органом исполнительной власти в области образования.

13. Организации, осуществляющие образовательную деятельность, вправе выдавать лицам, освоившим образовательные программы, по которым не предусмотрено проведение итоговой аттестации, документы об обучении соответствующего образца в порядке, который устанавливается уполномоченным органом исполнительной власти в области образования.

14. За выдачу документов об образовании и (или) о квалификации плата не взимается.

15. Документы об образовании и (или) о квалификации оформляются на государственном языке Туркменистана.

Документы об образовании и (или) о квалификации могут быть также оформлены на иностранном языке в порядке, установленном уполномоченным органом исполнительной власти в области образования.

16. Формы документов государственного образца об образовании утверждаются Кабинетом Министров Туркменистана.

ГЛАВА VII. ЭКОНОМИКА ОБРАЗОВАНИЯ

Статья 36. Финансирование образовательной деятельности

1. Деятельность образовательного учреждения финансируется в соответствии с настоящим Законом и иными нормативными правовыми актами Туркменистана.

2. Финансирование государственных образовательных учреждений осуществляется на основе нормативов финансирования, определяемых по каждому типу и виду образовательного учреждения в расчёте на одного обучающегося с учётом содержания образовательных программ и технологий обучения, форм обучения, специальных условий получения образования обучающимися с ограниченными возможностями здоровья, обеспечения безопасных условий обучения и воспитания, охраны жизни и здоровья обучающихся.

3. Для малокомплектных сельских и рассматриваемых в качестве таковых общеобразовательных учреждений, определяемых исходя из

условий их удалённости от иных общеобразовательных учреждений, транспортной доступности и (или) численности учащихся, норматив финансирования должен учитывать затраты вне зависимости от количества учащихся.

4. Негосударственные образовательные учреждения для финансирования своей деятельности применяют нормативы финансирования государственных образовательных учреждений в качестве минимального уровня.

5. Поступление на конкурсной основе для получения впервые за счёт средств Государственного бюджета Туркменистана начального профессионального - или среднего профессионального, или высшего профессионального образования в соответствующих государственных образовательных учреждениях в пределах государственного образовательного стандарта осуществляется в соответствии с планом приёма студентов на обучение, утверждаемого Кабинетом Министров Туркменистана.

6. Образовательное учреждение вправе привлекать в порядке, установленном законодательством Туркменистана, дополнительные финансовые средства за счёт предоставления платных дополнительных образовательных и иных предусмотренных уставом образовательного учреждения услуг, дополнительного приёма по основным образовательным программам на платной основе, а также за счёт добровольных пожертвований и целевых взносов юридических и (или) физических лиц Туркменистана, а также юридических и (или) физических лиц иностранных государств.

При этом привлечение образовательным учреждением дополнительных средств не влечёт за собой снижение нормативов и (или) абсолютных размеров его финансирования за счёт средств учредителя.

7. В пределах имеющихся внебюджетных средств образовательные учреждения могут самостоятельно оказывать социальную поддержку нуждающимся обучающимся.

8. Образовательное учреждение самостоятельно осуществляет финансово-хозяйственную деятельность, имеет самостоятельный баланс и лицевой счёт.

Статья 37. Платная образовательная деятельность

1. Государственные образовательные учреждения профессионального образования вправе осуществлять обучение по договорам с юридическими и

(или) физическими лицами с оплатой ими стоимости обучения в следующих случаях:

1) сверх плановых показателей по приёму студентов по соответствующим профессиональным образовательным программам, финансируемых за счёт средств Государственного бюджета Туркменистана;

2) при поступлении на обучение по очно-заочной или заочной форме обучения;

3) для получения второго образования по соответствующей ступени профессионального образования.

2. Государственное образовательное учреждение при наличии соответствующей лицензии вправе оказывать населению, предприятиям, учреждениям и организациям иные платные образовательные услуги.

3. Доход от платной деятельности государственного образовательного учреждения, указанной в частях 1 и 2 настоящей статьи, используется им в соответствии с уставными целями.

Платные образовательные услуги не могут быть оказаны вместо образовательной деятельности, финансируемой за счёт средств Государственного бюджета Туркменистана. В противном случае средства, заработанные посредством такой деятельности, изымаются в Государственный бюджет Туркменистана.

4. Негосударственное образовательное учреждение взимает с обучающихся плату за образовательные услуги.

Платная образовательная деятельность такого образовательного учреждения не рассматривается как предпринимательская, если получаемый от неё доход полностью идёт на возмещение затрат по обеспечению образовательной деятельности (в том числе на заработную плату), её развитие и совершенствование.

Взаимоотношения негосударственного образовательного учреждения и обучающегося, его родителей или заменяющих их лиц регулируются договором, определяющим степень образования, сроки обучения, размер платы за обучение, гарантии и ответственность образовательного учреждения в случаях приостановления действия или аннулирования лицензии, лишения образовательного учреждения государственной аккредитации, прекращения деятельности образовательного учреждения и других.

5. Образовательное учреждение вправе вести предпринимательскую и иную приносящую доход деятельность в соответствии с законодательством Туркменистана.

6. Индивидуальная трудовая педагогическая деятельность, сопровождающаяся получением доходов, рассматривается как предпринимательская и подлежит регистрации в соответствии с законодательством Туркменистана.

Статья 38. Образовательное кредитование

1. В Туркменистане предоставляется государственная поддержка образовательного кредитования граждан, обучающихся по профессиональным образовательным программам как в соответствующих образовательных учреждениях Туркменистана, так и иностранных государств.

2. Образовательные кредиты являются целевыми и предоставляются банками и иными кредитными организациями Туркменистана гражданам, поступившим в учреждения профессионального образования независимо от их формы собственности и формы обучения.

3. Образовательные кредиты могут быть направлены на оплату обучения в учреждениях профессионального образования в размере стоимости обучения или части стоимости обучения (основной образовательный кредит) и (или) на оплату проживания, питания, приобретения учебной и научной литературы и других бытовых нужд в период обучения (сопутствующий образовательный кредит).

4. Размеры и порядок предоставления государственной поддержки образовательного кредитования определяются Центральным банком Туркменистана.

Статья 39. Материальная база образовательных учреждений

1. Материальную базу образовательного учреждения составляют земля, здания, сооружения, оборудование, транспортные средства и другое имущество потребительского, социального, культурного и иного назначения, используемое для обучения, воспитания и решения других задач в сфере образования.

В зависимости от формы собственности образовательного учреждения материальная база может быть его собственностью или закрепленной за ним на правах полного хозяйственного ведения или оперативного управления, или используемой им на правах аренды или иных условиях.

2. Образовательное учреждение несёт ответственность перед собственником за сохранность и эффективное использование объектов собственности.

3. Изъятие и (или) отчуждение собственности, закреплённой за образовательным учреждением, допускается только в соответствии с законодательством Туркменистана.

4. Государственная собственность, закреплённая за образовательным учреждением, может сдаваться в аренду собственником в порядке и на условиях, которые установлены законодательством Туркменистана.

5. Образовательное учреждение, имеющее в собственности имущество, вправе выступать в качестве его арендодателя.

6. Объекты производственной и социальной инфраструктуры, в том числе жилые помещения, в зданиях учебного, производственного, социального, культурного назначения и общежития, а также клинические базы учреждений медицинского образования, находящиеся в оперативном управлении государственных образовательных учреждений или ином ведении, приватизации (разгосударствлению) не подлежат.

7. Учредители образовательных учреждений в соответствии со своими полномочиями обеспечивают обновление и развитие их материальной базы, социально-бытовые условия обучения и воспитания с учётом возрастающих требований к уровню и качеству образования. Для этой цели образовательным учреждениям выделяются необходимые материальные ресурсы и капитальные вложения.

8. Преднамеренные действия, приводящие к сокращению или ухудшению состояния материальной базы образовательных учреждений, влекут ответственность, установленную законодательством Туркменистана.

ГЛАВА VIII. СОЦИАЛЬНЫЕ ГАРАНТИИ РЕАЛИЗАЦИИ ПРАВ ГРАЖДАН НА ОБРАЗОВАНИЕ

Статья 40. Права и социальная поддержка обучающихся

1. Права и обязанности обучающихся образовательного учреждения определяются настоящим Законом, типовым положением и уставом образовательного учреждения.

2. Граждане Туркменистана имеют право на выбор образовательного учреждения и формы получения образования в порядке, устанавливаемом настоящим Законом и иными нормативными правовыми актами Туркменистана.

3. Обучающиеся во всех образовательных учреждениях имеют право на получение образования в соответствии с государственными образовательными стандартами, на получение дополнительных (в том числе платных) образовательных услуг, а также на бесплатное пользование учебниками и учебными пособиями в государственных образовательных учреждениях.

4. Выпускники образовательных учреждений, имеющих государственную аккредитацию, независимо от их форм собственности обладают равными правами при поступлении в образовательное учреждение следующей степени.

5. Обучающиеся в государственном образовательном учреждении в порядке, установленном законодательством Туркменистана, обеспечиваются стипендиями, местами в общежитиях и интернатах, в отношении них также применяются иные меры социальной поддержки.

6. Граждане Туркменистана имеют право на получение бесплатного образования в государственных образовательных учреждениях при освоении общеобразовательных программ и впервые - профессиональных образовательных программ соответствующей степени на конкурсной основе.

7. Обучающиеся в профессиональных образовательных учреждениях по очно-заочной и заочной форме обучения имеют право на льготы в порядке, устанавливаемом законодательством Туркменистана.

8. В образовательных учреждениях содержание и обучение детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей или заменяющих их лиц, осуществляются на основе полного государственного обеспечения, в том числе в профессиональных учреждениях до достижения ими возраста 24 лет.

9. Для детей с ограниченными возможностями здоровья, которые не могут посещать образовательные учреждения общего типа органы исполнительной власти в области образования создают специальные (коррекционные) образовательные учреждения (классы, группы),

обеспечивающие их лечение, воспитание и обучение, социальную адаптацию и интеграцию в общество.

Категории обучающихся, направляемых в указанные образовательные учреждения, а также содержащихся на полном государственном обеспечении, определяются Кабинетом Министров Туркменистана.

10. Привлечение обучающихся образовательных учреждений без согласия обучающихся и их родителей или заменяющих их лиц к труду, не предусмотренному образовательной программой, запрещается.

11. Принуждение обучающихся к вступлению в общественные, общественно-политические объединения, движения и партии, а также принудительное привлечение их к деятельности этих организаций и участию в агитационных кампаниях и политических акциях не допускаются.

12. Исключение учащегося из общеобразовательного учреждения возможно по достижении им возраста шестнадцати лет, если меры воспитательного характера не дали результат и дальнейшее пребывание его в данном учреждении оказывает отрицательное влияние на других учащихся, нарушает их права и права работников, а также нормальное функционирование общеобразовательного учреждения. Решение об исключении учащегося принимается уполномоченным органом исполнительной власти в области образования с учётом мнения его родителей или заменяющих их лиц и с согласия комиссии по делам несовершеннолетних, которая определяет меры по его трудоустройству и продолжению получения общего среднего образования по иной форме.

Решение об исключении детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей (заменяющих их лиц), принимается, кроме того, с согласия органа опеки и попечительства, который принимает меры по продолжению получения ими общего среднего образования по иной форме и дальнейшему профессиональному образованию и трудоустройству.

Статья 41. Охрана жизни и здоровья обучающихся

1. Образовательное учреждение создаёт условия, гарантирующие охрану жизни и укрепление здоровья обучающихся.

Учебная и внеучебная нагрузка, режим занятий обучающихся определяются уполномоченным органом исполнительной власти в области образования, уставом образовательного учреждения с учётом рекомендаций органов здравоохранения.

2. Для детей, нуждающихся в длительном лечении, организуются оздоровительные образовательные учреждения, в том числе санаторного типа. Учебные занятия для таких детей могут проводиться образовательными учреждениями на дому или в лечебных учреждениях.

3. Педагогические работники образовательных учреждений обязаны проходить за счёт средств работодателя периодические бесплатные медицинские обследования.

4. Медицинское обслуживание обучающихся образовательного учреждения обеспечивают органы здравоохранения. Образовательное учреждение обязано предоставить помещение с соответствующими условиями для работы медицинских работников.

5. Расписание занятий в образовательном учреждении должно предусматривать перерыв достаточной продолжительности для питания обучающихся.

Создание условий для организации питания в образовательном учреждении возлагается на само образовательное учреждение. В образовательном учреждении должно быть предусмотрено помещение для питания обучающихся.

6. Ответственность за создание необходимых условий для учёбы, труда и отдыха обучающихся образовательных учреждений несут должностные лица образовательных учреждений в соответствии с законодательством Туркменистана и уставом образовательного учреждения.

Статья 42. Права и обязанности родителей или заменяющих их лиц

1. Родители или заменяющие их лица имеют право и обязаны воспитывать детей, заботиться об их здоровье, развитии, обучении, готовить к труду, прививать им культуру уважения к законам, историческим и национальным традициям, а также к общечеловеческим ценностям.

2. Родители или заменяющие их лица до получения детьми обязательного общего среднего образования имеют право выбирать формы получения образования, образовательные учреждения, защищать законные права и интересы ребёнка, принимать участие в деятельности образовательного учреждения.

3. Родители или заменяющие их лица обязаны обеспечить получение детьми обязательного общего среднего образования.

4. Родители или заменяющие их лица обязаны выполнять требования устава образовательного учреждения.

5. Родители или заменяющие их лица несут ответственность за воспитание детей, получение ими образования в соответствии с законодательством Туркменистана.

ГЛАВА IX. СТАТУС ПЕДАГОГИЧЕСКОГО РАБОТНИКА

Статья 43. Понятие педагогического работника и его статус

1. К педагогическим работникам относятся лица, занимающиеся образовательной (педагогической) деятельностью, связанной с обучением и (или) воспитанием обучающихся в учреждениях образования, а также в других организациях, реализующих образовательные программы.

Педагогические работники высших учебных заведений, имеющие учёные степени и (или) учёные звания, определяются также как научно-педагогические работники.

2. Государство признаёт особый статус педагогических работников в обществе и создаёт условия для осуществления ими профессиональной деятельности.

Статья 44. Занятие педагогической деятельностью

1. Право на занятие педагогической деятельностью в образовательных учреждениях имеют лица с соответствующим педагогическим или профессиональным образованием.

2. Для реализации общеобразовательных программ, указанных в части 3 статьи 8 настоящего Закона, устанавливается следующий минимальный уровень квалификации педагогических работников:

1) дошкольное образование:

воспитатель дошкольного учреждения - диплом специалиста (диплом бакалавра), выданный высшим учебным заведением педагогического профиля;

2) начальное образование:

учитель начальных классов - диплом специалиста (диплом бакалавра), выданный высшим учебным заведением педагогического профиля;

3) основное среднее и общее среднее образование:

учитель-предметник - диплом бакалавра (диплом специалиста), выданный факультетом педагогического профиля высшего учебного заведения или педагогическим высшим учебным заведением, а также диплом бакалавра (диплом специалиста) по соответствующим гуманитарным, математическим или естественным наукам при условии дополнительного прохождения курса педагогической подготовки в высшем учебном заведении (на факультете) педагогического профиля.

3. Для реализации профессиональных образовательных программ, указанных в части 4 статьи 8 настоящего Закона, устанавливается следующий минимальный уровень квалификации педагогических работников:

1) начальное профессиональное образование:

преподаватель профессиональных предметов - диплом о среднем профессиональном образовании по соответствующей специальности среднего профессионального учебного заведения при условии дополнительного прохождения курса педагогической подготовки в высшем учебном заведении (на факультете) педагогического профиля и стаж работы по специальности, указанной в дипломе, не менее трёх лет;

2) среднее профессиональное образование:

преподаватель профессиональных предметов - диплом специалиста по соответствующей специальности или диплом бакалавра по соответствующему направлению подготовки при условии дополнительного прохождения курса педагогической подготовки в высшем учебном заведении (на факультете) педагогического профиля и стаж работы по специальности (направлению подготовки), указанной в дипломе, не менее трёх лет;

3) высшее профессиональное образование:

преподаватель - диплом магистра (диплом специалиста) по соответствующему направлению подготовки (специальности), выданный факультетом педагогического профиля высшего учебного заведения или педагогическим высшим учебным заведением, или диплом магистра (диплом специалиста) не по педагогическому направлению подготовки при условии дополнительного прохождения курса педагогической подготовки в высшем учебном заведении педагогического профиля (факультете); лицу, имеющему диплом специалиста, необходим стаж работы не менее трёх лет в области избранной им педагогической деятельности.

4. Типовые перечни штатных должностей педагогических работников образовательных учреждений соответствующих типов и условия их

замещения определяются в порядке, установленном законодательством Туркменистана.

5. К педагогической деятельности в образовательных учреждениях не допускаются лица, которым она запрещена по заключению врачебно-консультативной комиссии на основании медицинских показаний или приговором суда за совершённое преступление, а также лица, имеющие судимость за умышленные преступления средней тяжести, тяжкие и особо тяжкие преступления.

Перечень заболеваний, не допускающих занятие педагогической деятельностью, утверждается уполномоченным органом исполнительной власти в области здравоохранения по согласованию с Кабинетом Министров Туркменистана.

6. Заниматься педагогической деятельностью по совместительству в соответствии с законодательством Туркменистана имеет право государственное должностное лицо либо государственный служащий.

7. Лица, занимающиеся педагогической деятельностью, освобождаются от педагогической работы в порядке, установленном трудовым законодательством Туркменистана, в следующих случаях:

- несоответствия занимаемой должности вследствие недостаточной квалификации либо состояния здоровья, препятствующего выполнению педагогических функций;
- избрания на должность;
- совершения аморального проступка, несовместимого с продолжением педагогической деятельности;
- несоблюдения других требований трудового законодательства Туркменистана и устава образовательного учреждения.

Статья 45. Права и обязанности педагогических работников

1. Педагогические работники имеют право:

- на обеспечение условий для своей профессиональной деятельности;
- на индивидуальную педагогическую деятельность;
- на защиту профессионального достоинства и чести;
- на повышение квалификации;
- на льготное обеспечение учебно-методической и научной литературой;
- на материальное и моральное поощрение за успехи в педагогической деятельности и воспитании подрастающего поколения.

2. Педагогические работники, имеющие высшее педагогическое образование и работающие по направлению государственного органа на педагогической должности в общеобразовательном учреждении, расположенном в сельской местности, на период работы в нём имеют право на получение отсрочки от призыва на военную службу согласно Закону Туркменистана «О воинской обязанности и военной службе».

3. Педагогические работники, направляемые в образовательные учреждения, находящиеся в посёлках и сёлах, обеспечиваются соответствующими социально-бытовыми условиями в соответствии с законодательством Туркменистана.

Таким педагогическим работникам устанавливается надбавка к должностному окладу в порядке, определяемом законодательством Туркменистана.

4. Педагогические работники обязаны:

- постоянно совершенствовать свои профессиональные знания и педагогическое мастерство;

- уважать честь и достоинство обучающихся, их родителей или заменяющих их лиц, а также коллег по работе;

- проводить обучение на высоком профессиональном уровне, обеспечивать усвоение обучающимися учебной программы на уровне обязательных государственных требований;

- создавать условия для проявления и развития индивидуальных и творческих способностей обучающихся;

- соблюдать нормы педагогической этики.

Педагогическим работникам запрещается использовать в учебном процессе своё положение по отношению к обучающимся в политических целях или для побуждения их к действиям, противоречащим Конституции Туркменистана.

Статья 46. Трудовые отношения в системе образования

1. Трудовые отношения между работником и образовательным учреждением регулируются трудовым законодательством Туркменистана.

2. С педагогическими работниками образовательных учреждений профессионального образования трудовые договоры заключаются на определённый срок по результатам конкурса, проводимого в порядке,

установленном уполномоченным органом исполнительной власти в области образования.

3. Для педагогических работников образовательных учреждений устанавливается сокращённая продолжительность рабочего времени - не более тридцати шести часов в неделю.

Особенности работы по совместительству для педагогических работников в соответствии с трудовым законодательством Туркменистана определяются Положением об условиях работы по совместительству, утверждаемым Кабинетом Министров Туркменистана.

4. Для педагогических работников и руководителей образовательных учреждений в соответствии с трудовым законодательством Туркменистана устанавливается ежегодный основной оплачиваемый отпуск продолжительностью сорок пять календарных дней.

Ежегодный основной отпуск предоставляется, как правило, в период летних каникул независимо от времени поступления на работу в данное образовательное учреждение.

5. Работнику образовательного учреждения, успешно сочетающему педагогическую или производственную деятельность с научной работой, по рекомендации соответствующего учёного совета в соответствии с трудовым законодательством Туркменистана предоставляется творческий отпуск для написания учебников и учебно-методических пособий, для завершения диссертации на соискание учёной степени с сохранением средней заработной платы и должности по месту основной работы.

6. Заработная плата работнику образовательного учреждения выплачивается за выполнение им функциональных обязанностей и работ, предусмотренных трудовым договором.

Заработная плата педагогического работника определяется на основании тарифных ставок и должностных окладов с учётом профессиональной категории. Профессиональная категория устанавливается в зависимости от уровня квалификации педагогического работника, сложности и напряжённости труда, его условий, количества и качества затраченного труда.

Профессиональная категория педагогических работников и сроки её действия устанавливаются в порядке, определяемом уполномоченным органом исполнительной власти в области образования.

7. Работникам образовательных учреждений всех типов и других предприятий, учреждений и организаций при осуществлении ими

педагогической деятельности устанавливаются надбавки к заработной плате за учёные степени и учёные звания в порядке и размере, которые определяются Кабинетом Министров Туркменистана.

ГЛАВА X. МЕЖДУНАРОДНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

Статья 47. Международное сотрудничество

1. Международное сотрудничество Туркменистана в области образования осуществляется в соответствии с законодательством Туркменистана и международными договорами Туркменистана.

2. Уполномоченный орган исполнительной власти в области образования осуществляет международное сотрудничество в сфере образования через систему анализа и прогнозирования современных мировых процессов в области обучения и воспитания молодёжи, а также межгосударственных отношений, направленных на изучение и внедрение передового педагогического опыта и установление эффективных связей для подготовки профессиональных кадров.

Органы, исполнительной власти в области образования, образовательные учреждения могут устанавливать прямые связи с иностранными предприятиями, учреждениями и организациями, реализующими различные образовательные программы, в порядке, устанавливаемом Кабинетом Министров Туркменистана.

3. Лица туркменской национальности, не являющиеся гражданами Туркменистана, имеют право на получение образования в образовательных учреждениях Туркменистана на условиях, установленных для граждан Туркменистана.

4. Туркменистан содействует удовлетворению образовательных потребностей лиц туркменской национальности, проживающих за рубежом, путём предоставления помощи в подготовке педагогических кадров и обеспечения учебно-методической литературой на туркменском языке в порядке, установленном международными договорами Туркменистана.

5. Получение образования иностранными гражданами в образовательных учреждениях Туркменистана, равно как и гражданами Туркменистана в иностранных образовательных учреждениях, осуществляется по прямым договорам, заключаемым юридическими лицами, а также физическими

лицами с образовательными учреждениями, органами исполнительной власти в области образования, в соответствии с настоящим Законом, иными нормативными правовыми актами и международными договорами Туркменистана.

6. Получение иностранными гражданами и лицами без гражданства, постоянно проживающими в Туркменистане, образования в образовательных учреждениях Туркменистана осуществляется в соответствии с настоящим Законом, иными правовыми нормативными актами и международными договорами Туркменистана.

7. Организация и функционирование на территории Туркменистана образовательных учреждений (или их филиалов) иностранных государств или совместных с ними осуществляется в соответствии с настоящим Законом и международными договорами Туркменистана.

8. Признание документов иностранных государств об образовании, о присуждении учёных степеней и присвоении учёных званий на территории Туркменистана осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами Туркменистана.

Статья 48. Внешнеэкономическая деятельность

Органы, исполнительной власти в области образования, образовательные учреждения имеют право самостоятельно осуществлять внешнеэкономическую деятельность в порядке, установленном законодательством Туркменистана.

ГЛАВА XI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 49. Ответственность за нарушение законодательства Туркменистана об образовании

Нарушение законодательства Туркменистана об образовании влечёт ответственность, установленную законодательством Туркменистана.

Статья 50. Вступление в силу настоящего Закона

1. Настоящий Закон вступает в силу с 1 сентября 2013 года, за исключением положений, для которых настоящей статьёй установлены иные сроки вступления их в силу.

2. Положения статей настоящего Закона, касающиеся образовательных программ ступени общего среднего образования, вступают в силу с 2014/2015 учебного года.

3. Положения статей настоящего Закона, касающиеся образовательных программ высшего профессионального образования (степень бакалавра, степень магистра), вступают в силу с года введения указанных ступеней образования согласно установленным для них требованиям.

4. Пункты 1 и 2 части 2 статьи 44 настоящего Закона вступают в силу с года подготовки воспитателей дошкольных учреждений и учителей начальных классов по программам высшего профессионального образования.

5. Со дня вступления в силу настоящего Закона нормативные правовые акты, регулирующие отношения в сфере образования, применяются постольку, поскольку они не противоречат настоящему Закону или издаваемым в соответствии с ним иным нормативным правовым актам Туркменистана.

6. В целях приведения образовательной деятельности в соответствие с настоящим Законом ранее выданные лицензии на осуществление образовательной деятельности переоформляются до 1 января 2016 года.

7. Признать утратившим силу Закон Туркменистана «Об образовании», принятый Меджлисом Туркменистана 15 августа 2009 года (Ведомости Меджлиса Туркменистана, 2009 г., № 3, ст. 52).

**Президент
Туркменистана**

**Гурбангулы
Бердымухамедов**

гор. Ашхабад
4 мая 2013 года
№ 391-IV.